

3278

KUNGL. UNIVERSITETETS BIBLIOTEK  
UPPSALA

Landsmålsarkivet

Dalarna

Mora län

3278

Eriksson, Rombo Filip. 1931.

Svar på ULMA:s fråga. 27 Årens  
beredning.

52 H. 4<sup>e</sup>

pl.  
L.L.

Exc. P.B.

För jordbruksredskap finns inte något gemensamt namn, utan all körredskap heter blott akuden akdon

Rombo F. Eriksson.  
Ink. 30/6 31.

Kuokacka. Kuokäe. Kokkacka. Kok-  
ya. figl. Kuokäe am wid ato  
gerde å släom sund koppa å kuo-  
kur min. Kokyan har vi ute på  
åkeren och <sup>all</sup>slår sönder klimpar och  
koker med. Å de brukom wid ong-  
te och sund möre min å. Och  
så brukar vi den till att kacka  
sönder torven med också.

Men wid am int aft ingga  
jekoma plugöe. Men vi har  
inte haft någon särskild plog-  
ya. Å dä am wid bara bruka  
a jena liäta gambälöx.

G. kok-ya

Jordbruksredskap. sid 2.

Till Det har vi bara brukat ha en ful  
gammalyxa. På summa sortas ä  
am wid aft å edji av ruoter min  
Och samma sorters yxa har vi haft  
och puggit av rötter med.

Klubba. Klubba.

Mörklubba i jennäst klubba wid  
am. Onå knackom wid sund  
mörkoppa min. Den knackar  
vi sönder i torrklimpar med.

Acka. Hackan.

Fläcka brukom wid a myc-  
klu. Flähackan brukar vi till  
mycket. Onå brukom wid de  
wid skum daitja, de wid skum  
ta upp möre, å de wid odlom,  
å åta gerde der int å gor te ta si

myr-  
Klubba

Landsmålarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.

Frgl. 27

Jordbruksredskap. sid 3.  
fram åta endan <sup>2</sup> och lotn min  
pluoen. Den brukar vi då vi  
ska dika, när vi ska ta opp <sup>torv</sup> strä,  
och när vi adlar, och ute på åkern  
när det inte går att lå sig fram  
ut på ändan på åkern. Å se brukom  
wid onå åti dyngstaden å, te ogg los  
dyndjo min. Och sedan brukar vi  
den uti gödselstaden också, att hugga  
lös dyngan med.

Grava. Gravan = hachan.

Pärgravafig 3. Potatishacha. Twärgrava  
Twärhachan. Strik lik potatis hachan  
men "eggen" är bred och går tvärs-  
över efter skaftet räknat. Användes  
i gödselstaden, i potatisåkern  
å å ymsu, och till andra olika ändamål

?

Oflå-  
hacha f.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA  
DAL.  
Fgl. 27

Grava. Hakan

sid 4 a

Pärgrava kallas också den haka  
som illustreras genom fig. 4.

Éra. Kratta Erur. Krattor.

Umbäsera i är traine, bå avud pin-  
när a skaftä. Torvströkrattan är av  
trä, både huvud [tvärstycke] pinnar-  
na och skaftet. I dag skam vid  
bötä krapps umbära, du skant  
glemmumbäseran. I dag skall vi  
bort och kratta f torvsträ, du skall  
inte glömma torvströkrattan.

Erskaftä a träkä av Krattskäftet har  
brutits av. För nermykande av  
säd på mindre åkerlappar har  
man använt en större umbäsera  
med längre tvärstycke och längre  
pinnar.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL-  
Frgl. 27

- on ?

Tillägg till sidan 4.

46

Grävur. Hackor.

Pärgravo brukad dem int bara ati  
pärlotem, dem add ona a myckflu  
ellä. Potatishackan brukade dom  
inte bara i potatatisåikern, dom hade  
den till mycket annat. Dem a kolla  
na fe tåggrava a, fe dem a aft ona  
ato gerde a grava tågär min ennä.  
Dom har kallat henne för kvickrothacka  
också, för dom har haft henne ute på åkera  
och grävt kvickrot med henne. Se a dem  
beri tågär boti betjenn a stjyla dem  
a se a dem ställa tjynom min dem.  
Sedan har dom burit kvickroten bort till  
och skäljt dem, och sedan har dom gett horna dem.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

O. grava  
f.

Era. Krattan. sid 5

Den kratta som användes för kop-  
räfsning av hö ute på åkern kallas  
bara era. Jag äd sku tinn um jena  
era firi slänindje. Jag skulle  
tinna om [sätta i nya pinnar] en  
kratta före slänningen. Att bruka krat-  
tan: Reffsa, reffs vel. Räftea, räftea  
väl. Eravud Erskäftä Ertinnär  
Je grep, två grepär, dyndjgrep  
En grep, två grepar dynggrep.  
Fyrtinnsgrep. Fyripinnsgrep = grep med  
fyra pinnar. Fämmtinnsgrep, o s v.  
Jenn greptinnä a brutis av. En  
greppinne har brutits av. Nu skum  
vid mukä o jett lass till. Nu skall  
vi skotta på ett lass till. Å se skadu  
grep midt dyndjo. Och sedan ska du grepa

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

© grepa  
frukt-i

Grepär. Grepär. rid 6  
ner gödsekn. Grepär av järn ha funnits  
så länge de äldsta i byn minnas. På  
1850-talet smidde man grepär här i byn.  
Dessa grepär hade 5 pinnar, voro mycket  
klumpiga, pinnarna voro inte så mycket  
böjda som på nutidens, och handtaget  
liknade grepens fig 7 u.

Reka. Skoveln

Traireka. Träskovel. Skuoreka. Skovel  
med järnsko nedtill. Daitsspadin  
Dikespaden. fig 8 u. Träispadin. Träspa-  
den fig 8.1, har vi använt till att ta  
opp dikesbotten med. Nu skum wid  
spåda upp itta. Nu ska vi spada  
[skyppla] opp det här.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Spade  
v. 1



Jernstangg. Järnstäng = spett sid. 7

Ta jernstaundje a mi, fo siö um i  
dug fo los issn stienn. Tag järnstängen  
ät mej, på se om jag duger på lös den  
här stenen. Nai, wid fom fäll ta  
jena lunnu. Nej vi får väl ta  
en lunnna = spak. Ta doda lunnu a mi.  
Tag den där lunnan ät mej.

Ukan däligan wendäkä du a.  
Vilken dälilig vändhake du har.

Slodja. Släggan

Stieslodja. Stenslägga. Knösträ

Ta knösträ a mi, å se taom wid  
settn å settom upp stienn å tucktom  
an. Tag knösträt ät mej, och sen tar vi  
"settn" [= den slägga som man vätter upp på  
stenen, och står på med knösträt] och

Ⓢ. lunnna  
f.

Landsmålarkivet Uppsala 3278

Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.

Frgl. 27

Sledja. Slägga. sid 8  
tuktar den [ tar bort kantär och ojäm-  
hetär ]

### Hörredskap

Akuduon. Akdon. Med akuduon menas  
hörredskap. Jag äd sku a jett par nya  
Skackla. Jag skulle ha ett par nya  
skacklar. A i ska fa mi jenn nyan  
Skakull. Och jag ska fa mej en ny  
Skakel. Isä skacklär i nya dem.  
Dom här skacklarna är nya dem.

Skackälrlone fig 9.1 c. Skackälanstjen. Skakel-  
handsken. fig 9.1 d. Skackälwida. Den ring  
som vittär i skakelhandsken, och i vilken plogens  
eller karvens krok fästes. } B. skakel-  
vidja  
Tregga äv björkwidom, ä bara fe lö jettär  
ä skackälwida.

För har dom brukat ha "tregga" [en försk  
briden björkvidja med form av en ring  
med öppning och anordning att slänga  
ringen sedan man trätt den genom hand-  
sken.] Skackla gjord dem av bjäljen.

Skaklar gjorde man av Björken = [trä]

De nu beskrivna skaklar<sup>a</sup> [plog- och  
harvskaklar] är de som begagnas nu i  
Sag. fig 9.1 - 2. Av gammalt fanns det ing.  
en länk eller led mellan skakeln och slån  
eller svängeln. De voro om man så får

säga "massiva". Svängeln var tappad in  
i skakeln och försedd med smide.

alltså lika nutidens wittärskackla  
vinterskaklar, fast naturligtvis smäckare  
gjorda, och "hälarna" voro inte så långa.

Med kälarna menas den del av skakeln som skutar ut bakom skakelslän, och som vintertid tjänstgör som broms för fasset.

} C. käl m.

Krok. Prokruok. Harokrok.



Parstone. Parslän = parsvängel. fig 9. m.

Stroken sittar alltid på floger eller hantel och märlan på svängeln.

Skackälsmidä benämnes allt smide på skacklarna. Hälen i skacklarna där man fästär dem vid selen kallas ärdsvud.

obs.

Myldn. Ärder. fig 14

Namn på ädrets delar: Mellan a - b. osn, mellan k - d. billn, mellan i - j anntaä, handtaget, samt fiöle som saknas på fig. 14 men som sitter mellan k och e. Allt det övriga kallas krappen.

i 2

Mylden. Årder.

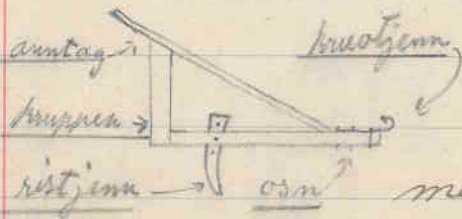
Sid 4

Träklotsen på framslån med kilar för  
djupställningen kallas för hessa. Nu skum  
wid myld pärur i Lag inno raisä  
bli lainggå. Nu ska vi kupa pota-  
tisen i dag innan blasten blir läng-  
re. So id mylda id ä? Har ni  
kapat ni?

O. mylla

Rist.

Fo lon risten av di, ig ädd sku lola  
rist jena lindu. För jag låna risten  
av dig jag skulle bort och rista en lin-  
da (vall). Den rist som jag fått tag på,  
ser ut som nedstående teckning.



Som synes i teckningen var  
ristjärnet och kroppen försedd  
med hål för djupställningen

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Rist

sid 12

Om å kroppen i jäpvet, så ed i bara  
tre delar i jeta risten å fyra min knottjem.  
Om och kroppen äro hopväta [gorda i ett  
stycke] så det är bara tre delar i hela  
risten och fyra med kroken. Någon  
anordning som markerade var nästa fåra  
skulle skäras upp hade man inte utan  
man körde ett par varv och sedan  
plöjde man och där efter gick hästen  
efter fårar. Risten användes endast  
vid plöjning av vallar. Sk du rista  
nu? Har du ristat nu?

Pluog. Plog. Pluoen. Plogen.  
Pluoen å dem bruka jän laindjä  
Plogen har som brukat här länge.  
Gamlärt pluogär så finnas jän nu

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA  
DAL.  
Frgl. 27

Pluog. Plog.

sid 13

å så old gambläst kallår minnas ed  
i Selkallpluogär. De äldsta plogarna  
som finns här nu, och som de andra äldsta  
gubbarna minnas är Seljaplogen.

Namnet kommer av att de första plogar-  
na tillverkades i Selja, och  dessa plogar  
voro på pricken lika fig 91. Benämning  
arna på plogens olika delar: a - b. anntadä  
handtaget, e osn. hela stängen, f hessa  
djupställningen, g kruotjen broken.  
h ristjernä, ristjärnet, i billen, bill  
k, fiöle, samt trävirket innanför fiölen  
pluoghruppen plogkroppen. På billen  
var det ett hål som ristjärnet gick ned  
igenom, och tjänade då ristjärnet sam-  
tidigt som stag åt billen.

Landmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Pluog. Plog. sid 14

Uttryck för reparation av plogar

Smiden äd sku laga pluoen a mi.

Smiden skulle laga plagen åt mej.

Du äd sku lat legg a billn litä

Du skulle låta lägga på litten titet

J ska ta a plöj upp issen lilla bitn

Jag skall ta och plöja opp den här lilla biten.

Tinnarva. Stadd

Tinnarva brukom vid en i dag te arv vid

säde min där int vid såom min masin

Tinnkarvan brukar vi än i dag att harva

ner säden med. där vi inte sår med

maskin. Denna harv var ganska <sup>litt</sup> fig 2.9

Tinnär tinnarna vora så långt smidkall

smedgubben minns av järn.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA  
DAL.  
Frgl. 27



Tinnarwa

sid 15

Tinnarwa i fyrkanton så dem kall onn  
pe fyrkantarwa ä. Tinnharwan är fyr-  
kantig så dom kallar henne för fyrkant  
harwan också. De wid arvom min  
tinnarwan så brukom wid legg upo  
jena kuoku så ä ska ta bra.

När vi harwar med tinnharwan, så  
brukar vi lägga på en jordkoka så  
det skall ta flera. Men der ed a  
ruarti lört ä fint så ä dämä, se  
taom i utav kuoku. Men när det  
har blivit lört och fint så att det  
dämmar, så tar vi utav koka.

Tinnharwan fästes vid spacklarna med  
kavkroken, se sidan 10. Har med trekantig  
ram och något längre krokiga pinnar, fluorwa  
klakar

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

? obs.

} O. klo-harwa  
f.

Welt Vält

sid 16.

För lon wetten av di, ig äd sku botä welt  
jenn lot. För jag låna välten av dig  
jag skulle vältta en åker. | En mindre  
vält kallas kullt. | Ig äd sku botä kullta }  
Vår vält b matsvarar sig 32. Namn } B. kullt  
på vältens delar: Weltthabben, gjordes  
av en grov furustock. Den var utan  
refflor och satt ihop i ett stycke. En  
vältnål var inslagen i vardera ändan  
av stocken: weltnålär, och  dessa gingo  
direkt in i skaklarna. Weltshalmur.  
Åkerbruksredskapen förvarades under  
vintern dels i loder, dels upphängda un-  
der taputskäv eller under en lada eller  
annat hus som var byggt högt från  
marken eller i en backe.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA  
DAL.  
Frgl. 27

Höst- och vårplöjning. sid 17

Med ordet åker mena vi all fast, odlad mark. Ett genom diken på sidorna omgivet fält kallas lot. Med ljäg menas odlad eller sank vattenrik mark där man inte kan odla, till exempel en sjöstrand e.d. Ex på lot pårlot, potatisland, agerlot, havreåker, kuonnlot, kornåker, ruglot, rågåkerfält, ruovlot, roovland, ärtlot, ärtland.  
A du mytjy vuosatt enn? Har du mycket osatt än? Kaj, ig a bara jena lista rimsu kwer. ctij jag har bara en liten remsa kvar.

Plöja Plöja.

Rista, Plöja, Prva, Sä, Wetta. | Jär ska  
i ostplöj olla loti ä' ollä lindur. |

} O. höst-plöja

Plöjningdj. Plöjningen sid 18  
Tiden för höstplöjningen varierade myc-  
ket. Man brukade börja när man hade  
fått skörden under tak, men man kunde  
också börja förr med att plöja gamla  
vallar och hade man två bitar i bredd  
t. ex. en vall och en havreåker så snes-  
de man havren på vallen för att den  
skulle komma åt att plöja havre-  
åker. Igäd sku latissn lotn wa så  
lajndj a wärn, men ä i nästan  
tuort jän te wärplöja. Jag skulle  
låta den här åker vara så länge  
till våren, men det är nästan för tårst  
här att wärplöja. Höstplöjningen är  
mera allmän än wärplöjningen. Vid  
ristning och plöjning användes en häst.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Plöjningg. Plöjning. sid 19

Plöjningen sköttes alltid av en person  
Der ig plöja så brukar i rett tid  
fuorår mess esln wailä! När jag  
plöjer så brukar jag rätta till pärarna  
medan hästen vilar! Man ristade före  
plöjningen vid plöjning av gräsval-  
lar. Vid plöjning av öppen åker kinner  
man plöja dubbelt så mycket som vid  
plöjning av vallar så man vid vall-  
plöjning måste rista först. För plöjde  
var man sin egen tege, men numera  
gör man lag med en granne och  
man blir vid plöjningen alltså två  
man och två hästar, en man styr häs-  
tarna och en plogen. Ä i fe saurt  
te plöja nu. Det är för surt att plöja nu.

O. Rätta  
till

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.

Frgl. 27

Är bara matjärke järn jeta ploug-  
gasendjen. Det är bara matjord här  
hela ploggängen. Djupet på rännan  
där plögen gått fram kallas ploggång.)  
Men man säger också åt hästen när  
man vill att den ska ner i den rän-  
nan: Gok midli fuore! Gå ner i  
fåran! Den lösskurna jordskivan  
kallas också fuore. Rännan och den lösa  
jordskivan har alltså samma namn.

Plöjningdje, benämning på det  
upplöjda fältet. När man börjar plöja  
så ser man först efter hur åkern sist  
har varit plöjd. Är det grov eller en  
dal längs efter på mitten så är den idär-  
plöjd förut och skall alltså ihopplöjas nu.

B. plog-  
gång

Landsmäsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.

Frgl. 27

Plöjning. Plöjning

Sid 21

Da sättar man ned plojen i mitten och lägger upp plöjningen. Old i tomta mi mess i legg upp så plöjer i sidan se. Häll i tommarna åt mej medan jag lägger upp, så plöjer jag själv sedan.

Detta sätt att plöja kallas: Te fell jär. Att fälla ihop. Om fältet däremot är högt mitt på, så bröjer man på högra sidan och vänder åt vänster. Detta sätt att plöja kallas: Te fell sund. Att fälla sönder. Det dike som sålunda bildas i mitten kallas för: Mittifuor. Mittiföran. Att göra denna föra kallas: Te plöj yr. Att plöja ur. Att plöja så som figur 37 visar kallas att: Twerttyr. plöj firi endom. Twärsöverplöja för ändarna.

O. Lajja  
upp

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.

Fagl. 27

fälla sönder

O. plöja ur

Plöjningg. Plöjning. sid 22

Detta sätt att plöja tillämpas dock endast där fältet på alla sidor är omgivet av diken. Man skum vid plöj lingo.

Man ska vi plöja vallen. Inget annat namn på den upplöjda vallen än på annan plöjning. Plöjningen andra året efter sedan man haft vall benämnes: Säjsa

När plojen tar för mycket säjer man: Man djörd du jena läppuar.

gjorde du en löppåra. Uttryck för att fåran åker ihop framför plojen: Plöjen bara mylldä a mi. Plöjen bara myll.  
lar åt mej.

Trädesbruk och gödsling.

7½ träda. En träda. Iss lotn ska ig  
träda i sommar. Den här åkern ska jag

} B. Syra f.

} B. löp-får

O. mylla v.



Trädesbruk och gödsling sid 93  
 träda i sommar. Å isen ska i legga i  
träda. Å den här ska jag lägga i träde.  
 Ordet träde användes också när man inte  
 står en fjög till ex. skog är ä fint gras  
dar dem ant slaid orsät dar i fjord,  
så dar är ä träsgrasa. Skog är det fint gras  
 där, dom har inte slagit något där i  
 fjol, så där är det trädesgräs. (Namn på  
 i vall lagd åker: Dan am wid sätt  
att. Där har vi sätt igen. | Så dan am  
wid nyglinda. Så där har vi nyglinda  
 vall. För att förhindra ogräsets växt  
 harvade man trädan så fort den bör-  
 jade bli grön. ku ska ig äv träd  
litä, o a byrt o ä gröna. Ku ska  
 jag harva trädan litet, hon har börjat grönska.

O. Sa  
 åker

O. gröna

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
 Rombo F. Erikson. 1931. MORA  
 DAL.  
 Frgl. 27

Trädesbruk och gädslings. sid 28.

Men wid arvom träda så sankom  
wid riedu o lagom i brennon upp  
dem, de dem a torkas litet. Medan  
vi harvar trädan så plöcker vi reda  
på kvickrot och brennar upp dem  
nar dom har torkat litet. Aldre sätt  
att spränga sten bestod i att man  
gjorde en eld på och på sidorna  
om stenen så den blev ordentligt upphettad.  
Därefter bar man dit vatten  
och slag över stenen så den sprack sönder.  
Därefter plöckade man bort alla stenas  
man räddde med och gjorde en stie-  
ruogarf. Stengårdslegård. Var stenen  
förklarande för stor att få bort, så börja  
man från början igen med elden.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Trädesbruk och gödsling. sid 25

Här i byn slapp man ju undan den  
na stensprängning för det fanns  
inga stenar, det var mest i fäbodarna  
na man hade detta arbete. Detta  
sätt att spränga sten tillämpas än  
dock än i dag i timmerskogen på  
vintern när man har en stor sten  
där basvägen måste gå fram.

Ä i jē lägd nida latema mi  
så ig i tündjenn daits aut. Det är  
en lägd [lägt] nere på åkern åt mig  
som jag är tvungen att dika ut. Fer  
ä i alldeles fe saurt där. För det är  
alldeles för surt [vätt] där. Dikets djup  
varierade, beroende på hur stort fall  
man hade, vilken grund eller botten det var

O. S. N.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Trädbruk och gödsling sid 26

Jag äd sku betä dait's litä. Ja ig  
sir ed, du i jenn riklin sturdaitjär  
du. Jag skulle bort och dita litet.  
Ja jag ser det, du är en riktig stordikare  
sa. Ja men se ar i ve ilag min  
Musikall ä. Dait ä. Ja men sä  
kar jag varit i lag med Musikall  
Jen gubbe som varit berömd för sin dikning  
och dikat också. Dikning anses vara ett  
långt arbete. Först der an ska daitja  
sä settär an aut daitja, streljä jett  
snöra. Först när man skall dita så pätter  
man ut diket sträckär ett snöre. Se  
stjär ann että lö. min spädäm. Sedan  
skär man eftär det med spaden. Se tar  
ann jett spädätäg matjörd äld två um

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Träderbruk och gödsling. sid 27  
ed i rikti djörp matjord. Sedan tar  
man ett spadtag [så djupa som spadbladet är  
långt] matjord eller två om det är riktigt  
djup matjord. Se rensar ann upp botten,  
tar upp botten o daitje. Sedan rensar  
man upp botten, tar upp botten i diket.  
Å se jämnar an är daitbrädden  
Och sedan jämnar man av dikebrädden =  
den sluttande sidan i diket. Dikets  
kant i dagen i dagen: daitriene.  
Dikesrener. Dess kant var cirka en  
fot, och den lämnades vid plöjningen  
inte för värtighetens skull utan för att  
diket skulle "stå sig." Jg ad sku botä  
rens upp botten litä nidi stordaitje. Jag  
skulle bort och rensa upp botten litet mer i stordiket.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

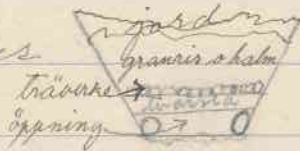
Trädbruk och gödsling. sid 28.

Aig bli tundjen te röj unda buska  
forst, annas garnt ä te daitja. Och  
jag blir tvungen att röja undan buskarna  
först, annars går det inte att lika.

Daitjä. Diket. Sturdaitjä. Stordiket.  
Kallas också: avuddaitjä, kuvud diket  
Tettdaitjä. Täckdiket. Täckdiken äro

gammalt kända. Täckdikena fylldes med  
färskt tallar. Virket lades i botten så  
som vidstående teckning visar

Lerrör har användts mycket litet



här i byn, och användes inte än i någon  
vidare utsträckning. Ett mycket kort  
täckdike kallas för trumma, trumma.

Den ur diket uppkomde jorden kallas bara:

Daitswallen. Dikesvallen

Trädesbruk och gödsling. sid 27.

Utspridningen av dikenvallens tillgick på följande sätt: Min fläckon och ädom vid sund gruaväst daitrwallan. Med fläckan hackade vi sönder den grävsta dikenvallan.

Var å mytjy daitrwalla så lersädom vid  
o wangen å wackom an upå lotn å  
wellädom av an nidi mittifuror äld  
nidi noga ellä gras. Var det mycket dikenvall så lersade vi på vagnen och körde den uppå fältet och tippade av den ner i mittifäran eller ner i någon annan gras.

Där jämnad dem ut an de. Där jämnade dom ut olen sedan. Nu skum  
vid ställ så å bli drag i daitje. Nu skall vi ställa så att det blir drag i diket. För  
ar å we fullt i standuatten.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.

Frgl. 27

Trädesbruk och gödning. sid 30

Förr har det varit fullt i stand = stillastående vatten.

Broar. Bruar.

De som a sku bygdj bruar gvyr daitje,  
så a dem edji jett par groova tälla i  
jiört två äld tri wäsi että so briett  
daitjä a we. När dom skulle bygga broar  
över diken, så har dom kuggit ett par grova  
tallar och gjört två eller tre bjälkar efter  
så breitt diket var. Se a dem lågt gvyr  
rää först i se a dem mukä uppö jörde.

Sedan har dom lagt över rävirke först  
och sedan har dom skottat på jord. Flytt-  
broar användes aldrig.

Dyndja. Göda.

Ku ar i dyndja issu lotn. Jön lotn i dyndjadn

Landmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

B. rää a.  
Hörbill



Dyndja. Göda. Sid 31

Nu har jag gått den här åkern. Den här åkern  
är gödd. Jän är ä så magert så jän äd  
an sku a mytjy dyndju. Här är det så  
magert så här skulle man ha mycket gödsel.  
Jän är ä wel autbrukad. Här är det väl  
utbrukat. Titta i kraften dyndja ed, ä i  
riena tyrdrita. Det här är kraftig dynga  
det, det är rena kroskiten. Nu trampad ig  
ati jena tyrdritlädu. Nu trampade jag i en  
kroskit. Tjyrdyndja. Kodyngan. Estdyndja  
Härdyngan. Estbritä. Härtskiten. Kuottdyndja  
Grisdyngan. Suopendyndja. | Dynga av  
sopor och torvströ som man gjort en hög utav  
i gödselstaden och sedan slagit på innehållet  
i tunnorna på dass efter sen man spätt ut  
det med vatten

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Drelbyssa

Dynda. Göda.

sid 32

Detta sätt att tillvärpa gödsel kallas att  
dribrugga. skitbrugga. Ku ar i jiert jenn  
finan dyngstäck. Ku har jag gjort en fin  
gödselhög. Ku ska du uti dyngstaden ä | müta  
pro. | Ku skall du uti dyngstaden och skätta  
ifrån | skotta undan gödseln från gluggen i  
lagårds väggen. Estedynda i starkåra äld  
tjurdynna. Hästdynnan är starkare | kraftigare  
än hogödseln. Estedynda skumavid a dar ä  
i saurt, ä tjurdynna dar ä i tuornäst.  
Hästgödseln skall vi ha där det är surt | vätt  
och hogödseln där det är torrast. Toru, som  
hackades lös av det översta jordlagret på myr,  
jord brukade man inte bränna utan det hacka-  
des först sönder väl och torrades och användes  
till strö under horna och hästen.

D. dret-  
brugga  
v.

mocka  
från

Landsmålarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.

Frgl. 27

Dyndja. Göda.

sid 33

Men buskar, ogräs och annan bräte brukade man bränna på hästen samt strö ut askan på plöjningen. Askan ansågs vara ett bra gödningsämne. Konstgödning har använts här i närmare 40 år, kalkens användning har börjat något år senare.

Gödselhörning.

Mu ska du bota dyndja. Mu ska du bota dyndj litä. Mu skall du bota och höra gödsel. Någon bestämd namngiven tid för gödselns uthörande fanns inte, utan man hörde längvägarna medan det fanns något före kvar. Do dyngd dem min dyndjskrindom, två är attorad wirodra. Då hörd man gödseln med dyngskrindor, två bakom varandra.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL

Frgl. 27

Dyndja. Kära gödsel. sid 34

Gräjur dem a afft mess dem a dyngt.

Gräjur dom har haft medan dom har kört gödsel.

Fläckan äld tvärgrafa a dem afft a uka V  
sund dyndja min um a a we fe groov.

Fläckan eller tvärgravan har dom haft  
och packat sönder gödseln med om den var  
för grov. Dyndjgreps a dem mukä a min.

Dyndjgrepen har dom sköttat på med.

Dyndjurangen a dem dyngt min der ä a we  
bert. Dyngvagnen har dom kört gödsel med

när det varit burt a skryndur a dem  
afft der ed a we föra. Och skryndur har  
dom haft när det varit föra. Nu ska du

mukä a jett dyndjlar. Nu ska du skötta  
på ett dynglar. Dyndjkurk. namn på den som  
kör gödsel. kvinnorn hjälpte till att lassa på

Landsmålarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

O. Dyng  
vagn

Dyndja. Köra gödsel. sid 35.

Slägon brattning vid gödselkörningen  
föredom inte, inte heller någon särskild  
ceremoni vid gödselkörningens slut. Vid  
gödselutkörning vintertid kördes den ihop  
i stora högar, dels för att man då, när det  
var mycket snö, slapp undan mycket  
arbete med snöskattning för vart lass,  
dels därför att gödseln då höll sig förrh  
längre. Dett sätt att köra ut gödseln kalla-  
des att: Dyndja i stäck. Köra gödseln i en  
stäck = hög. Dessa täcktes sedan över med jord  
på varen när snön gått bort, för att den  
inte skulle torka. När man sedan skulle köra  
ut den stora stäcken i smålass så bad man:  
Ku skum vid kotä ik aut dyndja ä  
brieda.

Landmätarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

C. dyndja

Dyndja. Höra gödsel. sid 36

Man skall vi bort och höra ut gödseln och  
breda [ut den]. Spridning av gödseln på  
vintern förekom inte. Gödselvattnet hördes  
ut på nyvallarna på våren så snart det bli-  
vit så torrt att hästen kunde gå vallen  
utan att förstöra den alltför mycket.

Man skum i bati breda. Man skall vi bort  
och sprida, [gödsel] Du i allt jenn riktin  
dyndjbreddär du. Du är allt en riktig dyng-  
spridare du. A se a dem arva nidi dyndja  
min tinnareon. Och sedan har dom harvat  
mer gödseln med pinnharvan [sladda].

Dem a breda upp bara plöjvindjen, a se  
a dem arva jena [Skarsmedd.] Dom har  
spritt gödseln på bara plöjningen, och sedan  
har dom harvat en. Orsa-har-smedd.

Landsmålarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Figl. 27

→ B. snedd  
↓ se nästa  
blad!

Dynda. Höra gäddel. sid 37

En Eskarsmedd betydde att man snedd,  
karvade 7 gånger. Skillnaden kan förstås  
däri att vi nu i vanliga fall karvar en gång  
längrefter först och en snedd, eller två om  
det är riktigt hårdkarvat. Träden karvades  
så ofta det var nödvändigt för att hålla v-  
gräset borta.

Tår och höstsädd.

Än snart bopås väraknindje. Än snart  
börjar värhörningen. Wid war om jema  
jett par dage mess vär-aknindje wa. Flop-  
läses väraknindje. Ti var hemma ett par dar  
medan värhörningen var. All säd siddes om vären  
[utom rågen] och därför hade den värbesädda are-  
alen inget särskilt namn. Är id ostruen i är id?  
chaj. widd am wärruen. Har ni hösträgen i är ni?

O. Snedd

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL,  
Frgl. 27

Men vi har värräg. Höstsädd råg var dock mera allmän än vårsädd.

Nu är å lagomt te så. Nu är det lagomt att så. Nu är å tuort å fint så nu byrår sårindje smart. Nu är det torrt och fint så nu börjar säningen smart. Äi so wätt en så å bliema um arva, så wid kunnom int så int enn.

Det är så wätt än så. Det klemar om korvan, så vi kan inte så något än. Ordstar vid säningen:

Der en sår i kasundjem så far en stjärå i stjärtermom. När man sår i påsen, så får man skåra i skottärmarna. Ässn lotn i so los fin så järn slippom wid arv so mjätje. Den här åkern är så lös och fin så här slipper vi korva så mycket. Ässn lotn i lättharvadn. Den här åkern är lättharvad.

} O. sa v.} O. harva v.



Ärva jenn skarp ä ärdarvadn lot. Det var en  
 skarp [hård] och hårdharvad. äber. Jag Ali tun-  
djen te tjöp päskuonnä i när ig. Jag blir  
tvungen att köpa utsädet i år jag.

Ä i so saurt midg mörn nu, så wid fomm  
 fäll arv o stomom nu. Det är så saurt nere  
 på myran nu, så vi får väl harva på stomoma.

Jä wid fomm fäll arv dar o tjölom så gör  
 ä bettä. Ja vi får väl harva där på tjälen  
 så gör det bättre. Man harvade alltid till fär-  
orna före sädden. Nog ska ig arv undä först.  
Nog skall jag harva under först. Med att  
"harva under" menas att man harvar "under"  
säden. När man sedan myllar ner säden efter  
 ät så säger man: Nu skum wid arv ybjä  
 illa. Nu skall vi harva över det här.

B. harva  
v.B. harva  
över

Vår och höstsädd

sid 40

Alltså harvade man ungefär lika mycket före  
och efter sädden. Forst arvar an etlanggu.  
Forst harvar man efter längden. Se arvar an  
snieddår. Sedan harvar man sett över. Harv-  
ning tvärsöver förekom aldrig. När man vid  
harvning rådde lämna en bit oharvad så  
sade man: Stu gjörd du jena jiet. Stu gjorde  
du en get. | Tar man två man vid harvningen  
så gick alltid den ena och knackade sönder  
kopor och knackade sönder tavor. Då säger man:  
Ann old o i knackä koppa | eller: Ann old o  
i ackä kuokur. Han håller på och knackar kopor.  
| Detta arbete utfördes ibland av kvinnor eller  
småpojkar. | Stu ir issn lotn färdutarvadu.  
Stu är den har åkeri färdigharvad. Stu ska  
ig bara fold an. Stu ska jag bara fälla den.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

O.  
kamp

När man kör runt det sista varvet i ytterkanterna så det att folda, <sup>(åker)</sup> fälla. De björklöva ä så sturt lesa mausårur, se bepräs sämindje. När björklöven äro så stora som musöron, då börjar säningen. De äfje i full i bliömmom so ska an tjär o esten. När väggen är full med blommor då skall man föra på hästen. Sienäst säningsdair i 3-dje juni. Sista säningsdagen är 2 dje juni. Utsädit köder tillsammans med de andra gräjorna på trillan eller vagnen till platsen där det skulle säis, sävida man inte hade sä mär hem så man kunde ta litet i en säck och bära på ryggen. Säden stod alltid under trillfladen för att vara skyddat mot regn, och där fyllede man på skäppan.

} O. falls v.  
} folda

} O. häggf.

Vår och höstsädd.

sid 49

Den som sädde kallades för säkall sä-  
gubbe. Det var uteslutande männen som  
sädde, och i vanligaste fall husbonden själv,  
dels för att ingen annan var beträdd  
dels för att han själv bäst visste hur myg-  
ket utsäde han hade, och hur tät han fick  
så. Må ska i bota så. Adont sitt frå-  
di en du? Må skall jag bota och så. Har du inte  
satt i från dig än du? Man sädde alltid med en  
hand, och med den andra håll man skäppan  
som fängde i en brem som gick över den vänstra  
och under den högra för att man skulle  
ha svängrum för högra armen när man sädde.  
Lästjappa. Lästkäppan. Derram var gjord av blun-  
vet och hövlat furuvirke och kallades assstjenn.  
asken. Botten var av vanliga tunna bräder.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rembo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.

Frgl. 27

Rieme så dem add atum äm kallad dem  
 bara för stjåprieme. Remmen som dom hade  
 bakom halsen kallades bara för stjåpremmen.

O. rem f.

Ä o riemen svar ä je syja, så ä jick te  
läindj aut ona um ä lövdär. Och på  
 remmen var det en sälja, så att det gick att  
förlänga den om det behövdes.

länga ut  
(i remmen)

Såhålln gick själv till säcken och fyllde på skäppan  
 när den var tom. Vanligt utsäde, korn och havre  
 såddes vanligen i två slag längs efter lötn  
när det var vanlig bredd. Se sådd dem  
ikring, ä de dem add ed, så svar ä  
färduttsätt. Sedan sådde dom omkring, och  
 när dom hade det, så var det färdigt sätt.

När man sådde ikring så gick man vid  
åkerrenen med lodret hängande arm och

O. så  
ikring

Vår och hösthädd

sid 94

lä sådde man inte åt sidan utan man  
sådde fram och tillbaka, och man gick  
i vanligt hastig takt. De som sådd öfriad  
så brukad dem int stjappa, dem brukad  
jenn ingt äld jiena bytta av plättem  
så int nod pried a sku tappas nidi noja  
spricka i stjappan. När dom sådde kö-  
frö så brukade dom inte stjappa, dom bru-  
kade en hink eller en bytta av plät, så  
att inte något frö skulle tappas bort i  
någon spricka i stjappan. Såringsmarkin-  
er ha varit i bruk här i cirka 20 år.

Den remsa av åkern som besäddes under det  
man gick ett slag över åkern kallades ~~stagg~~  
jätt slag. Isen lotn i so bried an så i fo-  
lur ä så an i tri slag.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA  
DAL.  
Frgl. 27

Vår och hösträdd

sid 45

Den här åkern är så bred kon, så jag får  
lov att så den i tre slag. När dom däre-  
mot sådde köpa så ritade man upp åkern  
i mindre fält med en häpp för att bättre  
kunna kontrollera var dom sät. Dessa rutter  
kallades också ett slag. Ig äd sku ä så g. lite  
g. jimm fleck g. lindon där ä a däid äv  
i avittär. Jag skulle och så på lite på en  
fläck på lindan där det har dött av i vin-  
tär. Den sådda säden myllades ner med  
fyrkantharven. Wid skum a tinnarvo minn  
suoss, så wid bellom aru nidi såde.  
Vi ska ha pinnharven med oss så vi kan harva  
ner säden. När man gjort det var åkern klar  
för vältning. Gräsfrå kunde ibland ris efter  
nämnda harvning, men det sättet kunde inte

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Vår och höstsädd.

sid 46

Tillämpas när jorden var våt och kläbbig, för  
då fastnade gräsfröet fast vid vältan. Uttryck  
för att sädden är avslutad: Nu är vi vid  
sätt färdigt. Nu har vi sätt färdigt. Ä i  
so snart jän så i avälärent mi acelt ossnt  
jän, ä fö fjäll Lork jiet par daga. Det är  
så snart [vätt] här, så jag brys mej inte om  
att vältä här, det får väl Lorka ett par bar.  
Ibland brukade man broddvältä värräden  
när den var en - en och en halv tum lång.  
Men aldrig hösträgen. Att låta fären tram-  
pa till ikern obehant. Vältens är obehanta.  
Sädd av ärter och bönor har här förekom-  
mit i mycket liten utsträckning, och i så  
fall endast på trädgårdssäng. Mid rådom sku  
sells nogä ärtör ä nogä bönar jän.

Landsmålarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931, MORA

DAL.

Frgl. 27



Vår och höstsädd.

sid 47

Vi skulle sätta några örter och några lönar  
här. Man risade ärtsängen när örterna börjat  
komma upp. Sädd av rovor och dygligt verkstäl-  
des före innan man började vårsädden, omedel-  
bart efter sedan man kommit hem från  
sädden i fjäbodarna. I många stum vid ställ  
iärningg ruovlotn. I morgon skall vi ställa  
iordning rovlandet. Ruover a dem brukat  
a dar ä a we löst a fint. Rovor har dom  
brukat ka dar det var löst och fint. Peräs  
och väl bearbetad jord. Först a dem brue-  
da ä de a dem plögt nidi dyndjo. Först  
har dom spritt och sedan har dom plögt  
mer gödseln. Se a dem arva min tinnar-  
von ä ziema til lotn sä an a ruorti  
fin.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA  
DAL.  
Frgl. 27

Vår och höstsädd.

sid 48.

Sedan har dom karrat med pinnharven  
och jämnt till åkern så den blivit fin.  
Därefter kuppade man med spaden så att  
roovlandet liknade en kuppad potatisåker.  
Se ritad dem min nevom jena lilla fuor  
å nidi dar strägd dem aut fried  
min niäpon. Sedan ritade man med  
handen en liten fåra, och ner i den  
strödde man ut fröet.

Är id int planntiera en id. å? Har ni  
inte planterat än ni? Med "planteräme-  
nas enbart sättning av köksväxter. Men  
säger inte tee. Plantier ruover å pärur,  
utan så petar det. Är skum vid setts  
ruover å pärur. Nu skall vi sätta rovor  
och potatis.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Höst och vårsädd. sid 49

Jag ädd sku bolä späda upp sainggår  
ati tjittam. Jag skulle bort och spada  
opp sängarna i trädgården [kätten].

C. Späda  
upp

Trädgården, "tjitter" har fått sitt namn  
av att dom i vanliga fall hade den  
lilla trädgårdstjappan omringad av ett  
högt spjalstaket, och den kom därigenom  
att likna en kävtjitta, kalokätte.

Kvinnorna skötter för det mesta allt arbete  
i trädgården utom spadningen vilket män-  
nen hjälpte till med. Se, de dem ad spä-  
da upp sainggår så rensa upp uruogräs  
så bredad dem o litä dyndju. Sedan  
när dom hade spadat opp sängarna och  
rensat opp ogräset så bredde dom på litet  
dynga.

Landsmålarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.  
Frgl. 27

Höst och vårsädd. sid 50

Se grepad dem nidi dyndjo å jemnad  
till saindje min eron. Sedan grepade dom  
ner dyngan och jämnade till sängen med  
brattan. Se wa saindje färdon te satts avena  
ann wild. Sedan var sängen färdig  
att sätta vad man ville. Morötter och  
kålrötter sette man mest. Ruotfried settsäd  
dem först upi plantlaven å ed järd  
dem snart upo vären. Kålrötsfrå sette dom  
först i plantlaven, och det gjorde dom  
snart på vären. Se settsäd dem um dem  
upo sainggår de dem wa jiett par tum  
långgi. Sedan sette dom om dem på  
sängarna när dom blivit ett par tum långa.  
I morgo skum vid setts pärur. I moron ska  
vi sätta potatis. Den sätter före vårsädden.

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA  
DAL.  
Frgl. 27

Höst och vintersädd.

sid 51.

Potatisåkeren gödslades och potatisen plöjdes mer utan att först kasta ner gödseln.

För a dem settsa två ar fvar ar, å se a dem djöört jona tuomfuor. För har dom salt två färar, och sedan har dom gjort en Tomfära. I dag skum wid Stjärn färar å se skum wid settsa i morgo. I dag skall vi skära potatis och sedan skall vi sätta i morgon.

Nu i parrässå så langt så å i best te myllde. Nu är potatisblasten så lång så det är bäst att kupa [den].

Potatisåkeren harvades med pinnharu när ogräret började visa sig

Landsmålsarkivet Uppsala 3278  
Rombo F. Erikson. 1931. MORA

DAL.

Frgl. 27